



N.i.D.S.
NATIONAL INCOME DYNAMICS STUDY

Adult (15+) Questionnaire Wave 1: 2008 **IsiXhosa**

Contents

Icandelo B: Ubomi bakho	1
Icandelo C1: Abantwana abakhe bazalwa.....	2
Section C2: Imbali yokuzala.....	3
Icandelo D: Imfundo yabazali, izicwangciso zokuhlala nesimo esibalulekileyo	4
Icandelo E: Ukuthatha inxaxheba kurhwebo lomsebenzi	5
Icandelo F1: Umvuzo owodwa kweminye imithombo engeyiyo eyempangelo.....	13
Icandelo F2: Iminikelo efunyenweyo.....	14
Icandelo F3: Umnikelo onikiwewo.....	15
Icandelo G: Obunini bakho netyala	16
Icandelo H: Imfundo	17
Icandelo J: Impilo	21
Icandelo K: Impilo yovakalelo.....	24
Icandelo L: Ukwenza iziggibo zekhaya	25
Icandelo M: Unamathelwano lwentlalo nempilo	25
Icandelo N: Imilinganiselo	27
Icandelo P: Imodyuli yokukwazi ukubala	28
Icandelo R: Olunye ulwazi loqhagamshelwano	29

For Office use only							
Pcode from household roster			Household control sheet number				
Household questionnaire number							

Icandelo B: Ubomi bakho

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza imibuzo ethile malunga nemvelaphi yakho.

B1	Wazalwa nini?						
		dd	mm	Unyaka			
B2	Sithini isini sakho?	Ubudoda Ubufazi					1 2
B3	Uloluphi uhlanga?	UmAfrika OweBala UmNdiya/umAshiya Omhlrophe Okunye (chaza) Walile					1 2 3 4 5 8
B4	Loluphi ulwimi oqhele ukuluthetha ekhaya ? Interviewer: See code sheet for Language codes	Ulwimi Ukuba kukho okunye chaza					
B5	Sithini isimo somtshato?	Ukutshata Ukuhlala nomlingane Umhlolo/umhlolokazi → SKIP TO B7 Ukuqhawula umtshato/ukwahlukana → SKIP TO B7 Zange nditshate → SKIP TO B8					1 2 3 4 5
B6	Mingaphi iminyaka utshatile okanye uhlalisana (nalo mlingane)? Interviewer: If ngaphantsi kwe- 1 Unyaka, write 1	Inani leminyaka → SKIP TO B8					
B7	Mingaphi iminyaka ungmhlolo, uqhawule umtshato okanye wahlukene nomlingane wokugqibela? Interviewer: If ngaphantsi kwe- 1 Unyaka, write 1	Inani leminyaka					
B8	Kwiintsuku ezisi-7 bubgaphi ubusuku ulele phantsi kwalo mquba? Interviewer: If all, write 7						
B9	Kwinyanga ephelileyo bungaphi ubusuku ulala phantsi kwalo mquba? Interviewer: If all, write 31						
B10	Ufudukele nini kule ndawo ? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1						

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku singathanda ukwzi malunga neendawo ezahlukeneyp okhe wahlala kuzo [...]. Kwindawo nganye nika ihlomela ledolphu, idolophu, iphondo kunye nelizwe ukuba akukho eMzantsi Afrika

		Ihlomela ledolphu	Idolophu/isixeko	Iphonodo See code sheet for Province codes	Ilizwe (Ukuba akukho eMzantsi Afrika)	Geo Code (For office use only)
B11	Wazalelwa phi[...] ?					
B12	ubuhlala phi phambi kokuba uze kuhlala kule ndawo [...] kwaye uhlala phi ngoku [...]? Interviewer: If the same as B9, write 7777					

B13	Ubuhlala phi ngowe-1994 [...]? Interviewer: If the same as current location, write 7777.					
B14	Ubuhlala phi ngofebruwari wowama-2006 [...]? Interviewer: If the same as current location, write 7777.					

Icandelo C1: Abantwana abakhe bazalwa

C1.1 	INTERVIEWER CHECK! Is the respondent female?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO D1	2
INTERVIEWER READ OUT: Ngoku siza kukubuza ngabo bonke abantwana owabazalayo.			
C1.2 	Wakhe wazala?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO C1.9	2
C1.3 	Ingaba unabo abantwana abangabakho abahlala nawe ngoku?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO C1.5	2
C1.4	bangaphi abantwana abangabakho abahlala nawe ngoku?	Inani	
C1.5 	Ingaba usenabo abantwana abangabakho abaphilayo abangahlali nawe?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO C1.7	2
C1.6	Bangaphi abantwana abangabakho abasaphilayo kodwa bengahlali nawe ?	Inani	
C1.7 	Ingaba ukhe wamzala unyana okanye intombi owazalwa ephila (owakhalayo0 kodwa wasweleka mva? Nceda sixelel ukuba ngaba wasweleka emvwa kwemizuzu embalwa okanye iintsuku.	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO C1.9	2
C1.8	Bngaphi abantwana abazalwa bephila baze basweleka ekuhambeni kwexesha?	Inani	
C1.9 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent 49 lminyaka old or younger?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO C1.11	2
C1.10	Ingaba ukhulelwwe ngoku?	Ewe	1
		Hayi	2
		Walile	8
		Andaziow	9
C1.11	INTERVIEWER CHECK! Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to?	Inani	
C1.12	Ndithanda ukuqinisekisa: ingaba kuyinyaniso ukuba wazala amaxesha [...] ? Interviewer: If no, probe to make the numbers correct	Ewe	1
		Hayi	2
C1.13 	INTERVIEWER CHECK! Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Ewe?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO D1	2

Section C2: Imbali yokuzala

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku ndithanda ukukubuza eminye imibuzo malunga nabo bonke abantwana abazalwe bephila nokokuba umntwana ubehleli imizuzu embalwa okanye iintsuku.								
	C2.1 Ukuqala kukuzalwa komntwana wokuqala, leliphi igama elathiywa umntwana S? Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X	C2.2 ingaba wayengowesi-doda [...] okanye wobufazi?	C2.3 Wazalwa ngowuphi umhla [...]? Interviewer: Write 99/99/9999 if Andazi dd/mm/yyyy	C2.4 Ingaba usaphila [...]?  → If Ewe, skip to C2.7 Ewe Hayi	C2.5 Wayengakanani ukusweleka kwakhe [...]?  → Skip to next child C2.6 Circle One	C2.7 Ingaba usahlala nawe [...]?  → If no, skip to next child Ewe Hayi	C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child	
1		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
2		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
3		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
4		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
5		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
6		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
7		1 2	____ / ____ / ____	1 2		1 lintsuku 2 linyanga 3 Iminyaka	1 2	
C2.9	INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table?						Inani	
C2.10	INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If no, probe to get the correct infomuation						Ewe	1
							Hayi	2

Icandelo D: Imfundu yabazali, izicwangciso zokuhlala nesimo esibalulekileyo

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku kukubuzala ngabazali abakuzeleyo.				
Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.		Umama okuzeleyo	Utata okuzeleyo	
D1 	Ingaba basaphila [...]?	Ewe	1 → SKIP TO D6	1 → SKIP TO D6
		Hayi	2	2
		Walile	8	8
		Andazi	9	9
D2 	Wayembla kangakanani xa waewewepleka [...]?	Age		
		Walile	-8	-8
		Andazi	-9	-9
D3 	Ingaba wasweleka ngowuphi unyaka [...]?	Unyaka of death		
		Andazi	9999	9999
D4 	Ingaba u [...] wasweleka phambi kokuba ube neminyaka eli-15 ubudala?	Ewe	1	1
		Hayi	2 → SKIP TO D7	2 → SKIP TO D7
		Andazi	9	9
D5 	Ingaba u [...] wasweleka phambi kokuba ube neminyaka emi-5 ubudala? → SKIP TO D7	Ewe	1	1
		Hayi	2	2
		Andazi	9	9
D6 	Ingaba u [...] uhlala kweli khaya/	Ewe	1 → SKIP TO FATHER	1 → SKIP TO E1
		Hayi	2	2
		Andazi	9	9
D7	Wazalwa ngawuphi unyaka [...] Interviewer: Write 9999 if Andazi	Unyaka		
D8 	Leliphi ibanga eliphakamileyo esikolweni elaggitywa ngu [...]? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Ibanga lesikolo eliphakamileyo		
		Ukuba kukho okunye bhala apha		
D9 	Ingaba u [...] ugqibe nayiphi idiploma, izatifikethi, izidanga engekho sikolweni [...]? Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are not applicable. If none, write 55	Imfundu ephakamileyo		
		Ukuba kukho okunye kubhale apha		
D10 	Hloba luni lomsebenzi owenziwa /owawusenziwa ngu [...] kumsebenzi wakhengoku okanye wokuggibela? Ngamanye amazwi yintoni umsebenzi wakhe okanye isikhundla somsebenzi [...]? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Isikhundla somsebenzi		
D11	Ngowuphi/yeypiphi imisebenzi ephambili [...]kulo msebenzi? Umzekelo abanye abantu bathengisa iziqhamo okanye balungise oomatshini okanye bagcina amatyala okanye bahambisa izinto okanye baluse iinkomo	Imisebenzi engundos		

Icandelo E: Ukuthatha inxaxheba kurhwebo lomsebenzi

INTERVIEWER READ OUT: Kweli candelo sifuna ukwazi ukuba uyaphangela okanye awuphangeli okanye awufuni kuphangela ngoku. Siqala ngokubuza abo bahlawulwa **umvuzo okanye umvuzo wokusebenza rhoqo** nokuba sisigxina okanye sisinxungxu .

 E1	Ingaba uhlawulwa umvuzo okanye uhlawulwa umvuzo wokusebenza rhoqo umqeshi (ingenguwe) kumsebenzi osisigxina okanye wexeshana/isinxungxu? Ukuba uyazisebenza sakukuba za oku kamva	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO E28	2

INTERVIEWER READ OUT: Ukuba unomvuzo womsebenzi ongaphezulu kwisinye **sixelete owona msebenzi wakho ongundoqo ngoku**. Siza kukuba za malunga nomvuzo wakho wesibini womsebenzi (okanye owona ulandelayo obalulekileyo) emva koku. Ukuba unemisebenzi engaphezulu kwisinye sixelele ngako xa sibuba za malunga nomsebenzi ongxungxayo.

 E2	Uwuqalise nini lo msebenzi? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and Unyaka in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if Unyaka unknown						
		inyanga	Unyaka				
 E3	Uwufumene njani lo msebenzi?	Ubone isaziso sephepha-ndaba okanye kwi-intanethi					01
		Ubone isaziso kwibhodi eweaziso kwiziko loluntu/evenkileni/kudweliso lweevenkile, njalo njalo.					02
		Ilungu losapho lindixelete malunga nalo msebenzi					03
		Umbhlobo /isizalwane (kwikhala elingelinye) lindixelete malunga nalo msebenzi					04
		Ndiye efektri ndalindela umsebenzi					05
		Ndinkqonkqoze kumasango efektri ndaze ndatyelela amakhaya neevenkile ndade ndafumana umsebenzi					06
		Ngomenzeli wemisebenzi					07
		ndicela umntu obekhe wandiqesha ngaphambili					08
		Ndilinde ecaleni kwendlela					09
		Okunye (chaza)					10
E4	Luhlobo luni lomsebenzi oqhele ukuwenza kulo msebenzi? Ngamanye amazwi umsebenzi wakho okanye isikhundla somsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.						
E5	Yeyiphi imisebenzi <u>ephambili</u> [...]kulo msebenzi? Umzekelo abanye abantu bathengisa iziqhamo okanye balungise oomatshini okanye bagcina amatyala okanye bahambisa izinto okanye baluse iinkomo						
E6	Lithi igama lendawo yokusebenza [...]umzekelo inganguPick 'n' Pay okanye isebe likarhulumente okanye ebhankini okanye kwikhaya lakho? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".						
E7	Zeziphi iimpahla neenkonzo eziphambili eziveliswayo kwindawo yomsebenzi okanye ithini imisebenzi ephambili , umzekelo ukwenza izixhobo zombane okanye ukulungisa iimoto okanye ukuthengisa izindlu okanye imfundo yamabanga aphantsi ? Interviewer: For domestic workers write "private household".						
E8	Ufumene malini kwinyanga ephelileyo kumvuzo wakho ongundoqo phambi kokuba kutsalwe irhafu, uncedo lonyango okanye ipenshini?	Imali	R				
		Walile	-8				
		Andazi	-9				
E9	Uye namalini ekhaya?	Imali → SKIP TO E11	R				
		Walile	-8				
		Andazi	-9				

E10	Nceda ujonde kwikhadi lokubonisa uze ukhombe eyona mali ichanekileyo oye nayo ekhaya. Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ikhowudi yodidi Iwemivuzo						
		Walile	88					
		Andazi	99					
E11	Zingaphi iiyure ozisebenzayo kulo msebenzi ngeveki ?	iiyure						
E12		Ewe No	Imali kwinyanga edlulileyo	Imali kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo	Walile	Andazi		
E12.1.1 	Ingaba uyayifumana itsheki ye-13 okanye ibhonasi yonyaka kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo ?	1 2 → SKIP TO NEXT	E12.1.2	R	-8	-9		
E12.2.1 	Ingaba ufumene isabelo sengeniso kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo?	1 2 → SKIP TO NEXT	E12.2.2	R	-8	-9		
E12.3.1 	Ukhe wafumana iintlawulo zebhonasi kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo?	1 2 → SKIP TO NEXT	E12.3.2	R	-8	-9		
E12.4.1 	Ingaba ufumene imali engaphezulu kulinganiso olusisiseko kwinyanga edlulileyo?	1 2 → SKIP TO NEXT	E12.4.2	R	-8	-9		
E12.5	Ingaba ikho imali etsalwa kumvuzo wakho itsalelwua uncedo lonyango?	1 2						
E12.6	Ingaba ikho imali etsalwa kumvuzo wakho itsalelwua ipenshini/ iminikelo yengxowa-mali yobonelelo?	1 2						
E12.7	Ingaba ikho imali etsalwa kumvuzo wakho itsalelwua i- UIF?	1 2						
E13.1	Ingaba uqeshwe ngokwesivumelwano esibhaliwego okanye somlomo?			Isivumelwano esibhaliwego	1			
				Isivumelwano somlomo	2			
E13.2	Ingaba isivumelwano sesexesha elinyiniwego okanye elingabekwanga okanye sexeshana?			Sexesha elinyiniwego	1			
				Sexesha elingabekwanga	2			
				Sisigxina	3			
E14	Ingaba ulilungu lwemanyano yabasebenzi?			Ewe	1			
				Hayi	2			
E15	Uchithe malini kwinyanga ephelileyo kwizinto ezithutha abantu nokusuka kulo msebenzi?			Imali	R			
				Andazi	-9			
E16 	Ingaba ubungaphangeli ulindele umsebenzi ngexesha ubufumana lo msebenzi ukuwo?			Ewe	1			
				Hayi → SKIP TO E18	2			
E17	Ukuba impendulo ngu- Ewe, ubunexesha elingakanani ungaphangeli phambi kokuba uqalise kulo msebenzi ukuwo?							
				Iminyaka OKANYE linyanga				
E18 	INTERVIEWER READ OUT: Siza kukubuza imibuzo malunga nomvuzo womsebenzi wakho wesibini obaluleke kakhulu (okanye olandelayo) . Ukuba unemisebenzi engaphezulu kwesinye sixelele ngayo xa sithetha ngomsebenzi ongxungxayo.							
				Ewe	1			
				Hayi → SKIP TO E28	2			
E19	Uqale nini kulo msebenzi? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and Unyaka in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if Unyaka unknown			Inyanga	Unyaka			

E20	Luhlobo luni lomsebenzi oghele ukuwenza kulo msebenzi? Ngamanye amazwi umsebenzi wakho okanye isikhundla somsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.			
E21	Yeyiphi imisebenzi ephambili [...]kulo msebenzi? Umzekelo abanye abantu bathengisa iziqhamo okanye balungise oomatshini okanye bagcina amatyala okanye bahambisa izinto okanye baluse iinkomo.			
E22	Lithi igama lendawo yokusebenza umzekelo inganguPick 'n' Pay okanye isebe likarhulumente okanye ebhankini okanye kwikhaya lakho? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant For domestic workers write "private household"			
E23	Zeziphi iimpahla neenkonzo eziphambili ezeliveliswayo kwindawo yomsebenzi okanye ithini imisebenzi ephambili, umzekelo ukwenza izixhobo zombane okanye ukulungisa iimoto okanye ukuthengisa izindlu okanye imfundo yamabanga aphantsi ? Interviewer: For domestic workers write "private household"			
E24	Ufumene malini kwinyanga ephelileyo kumvuzo wakho ongundoqo phambi kokuba kutsalwe irhafu, uncedo lonyango okanye ipenshini?	Imali	R	
		Walile	-8	
		Andazi	-9	
E25	Uye namalini ekhaya? 	Imali → SKIP TO E27	R	
		Walile	-8	
		Andazi	-9	
E26	Nceda ujunge kwikhadi lokubonisa uze ukhombe eyona mali ichanekileyo oye nayo ekhaya. Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ikhowudi yodidi lomvuzo		
		Walile	88	
		Andazi	99	
E27	Zingaphi iiyure ozisebenzayo kulo msebenzi ngeveki ?	iiyure		
E28	INTERVIEWER READ OUT: Ngoku siza kukuba imibuzo ezithile malunga nokuziqesha- oko kukuthi ukuzisebenzela nokokuba ukulwahlulelwano nabanye abantu. Imibuzo yeypantu bonke , nokokuba unomsebenzi ongundoqo okanye ukwimfundu yexesha elipheleleyo ngoko unokwenza olu hlobo lomsebenzi ecaleni 			
	Ingaba ukhe waziqesha kwezi ntsuku zingama-30 zidlulileyo? Umzekelo ungathenga kwaye uthengise impahla, umfama, ukuzisebenzela njengogqirha, umemzi weenwele okanye umcebisi oziqeshisa nakubani.	Ewe	1	
		Hayi → SKIP TO E40	2	
E29	Chaza umsebenzi ongundoqo wokuziqesha kwakho. Interviewer: Record at least two words			
E30	Uyayenza eminye imisebenzi oziqeshe kuyo? 	Ewe	1	
		Hayi → SKIP TO E32	2	
E31	Nceda uchaze eminye imisebenzi oziqeshe kuyo. Interviewer: Record at least two words for each activity			
E32	Kwinyanga ezilishumi elinesibini zingaphi iinyanga apho ubusenza imisebenzi oziqeshe kuwo ?	linyanga		
E33	Kwinyanga ephelileyo yimalini ozigcinele yona emva kokuba uhlawule amatyala akho kwimali ewehishini lakho? 	Imali → SKIP TO E35	R	
		Walile	-8	
		Andazi	-9	
E34	Nceda ujunge kwikhadi lokubonisa uze ukhombe eyona mali ichanekileyo ozigcinele yona kwinyanga ephelileyo? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Udidi lomvuzo		
		Walile	88	
		Andazi	99	

E35	Kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo yimalini ozigcinele yona emva kokuba uhlawule amatyala akho kwimali ewehishini lakho?	Imali Walile Andazi	R -8 -9
E36	Zingaphi iiyure ozichitha ngeveki usenza le misebenzi yakho?	Iyure	
E37	Ingaba ishishini lakho libhaliselwe irhafu yengeniso okanyekunye neVAT?	Ewe No	1 2
E38	Ingaba unazo izixhobo okanye oomatshini bokwenza le misebenzi?	Ewe No→ SKIP TO E40	1 2
E39	Ingaba ithini indleko yokuphinda uthenge ezi zixhobo kunya noomatshini ukuba kufuneka ziphindwe zathengwa namhlanje?	Imali	R
E40	INTERVIEWER READ OUT: Eli candela limalunga nomsebenzi osisingxungxu , oko kukuthi uksebenzi wexeshana kwaye kwexesha elifutshane okanye nawuphi umsebenzi owenzayo ukongeza sele usixelete yona ngaphambili. Le mibuzo yeyabantu bonke- nokokuba unomsebenzi ongundoqo okanye uziqeshile okanye usebenzi kwimfundu umsebenzi osisigxina kwaye unokwenza umsebenzi wexeshana ecaleni.		
	Ukhe wenza umsebenzi osisingxungxu ukuzuza imali kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo?	Ewe Hayi → SKIP TO E45	1 2
E41	Ngowuphi umsebenzi wakho ophambili kulo msebenzi osisingxungxu owenze kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo? Umzekelo umsebenzi wokwakha, wokuba ngumkhonzikazi nwabatyayo, ukusebenza egadini okanye umsebenzi wokusebenza endlwini ohlawulelwayo ?		
E42	Uzuze malini kumsebenzi wonke osisingxungxu kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo?	Imali → SKIP TO E44 Walile Andazi	R -8 -9
E43	Nceda ujunge kwikhadi lokubonisa uze ukhombe imali echanekileyo oyizuze kuyo yonke imisebenzi esisingxungxu? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code.	Udidi lomvuzo Walile Andazi	88 99
E44	Zingaphi iiyure ozisebenze kulo msebenzi wexeshana kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo?	Iyure	
E45	INTERVIEWER READ OUT: Eli candela libuza malunga ngomsebenzi onokuwenza kwisiza sakho okanye kwigadi yokutya .		
	IKwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo ukhe wenza nawuphi umsebenzi kwisiza sekhaya , efama, kwigadi yokutya, ebuhlantli okanye ezindle okanye wancedisa ekulimeni imveliso yefama okanye ukwalusa izilwanyana zekhaya? Ukuba sele usixeleti ngoku sukusixeleta kwakhona.	Ewe Hayi → SKIP TO E52	1 2
E46	Zingaphi iiyure ozisebenzayo ngeeveki kulo msebenzi?	Iyure	
E47	Ingaba ukhe ufumane imali kulo msebenzi ngokuthengisa ulimo okanye imveliso yemfuyo okanye yezilwanyana?	Ewe Hayi	1 2
E48	Ingaba ukhe uzuze imali kulo msebenzi ngokubonelela ngeenkonzop komnye umntu kwinggaq yakho? Oku sisongezo somsebenzi kulowo sele usixelete ngaphambili.	Ewe Hayi	1 2
E49	INTERVIEWER CHECK! Did the respondent say no to both E47 and E48?	Ewe → SKIP TO E52 Hayi	1 2
E50	Nceda uqikelele ukuba uzuze malini kulo msebenzi kwiintsuku ezingama-30 adlulileyo? Interviewer: If none, write 0	Imali Walile Andazi	R -8 -9
E51	Nceda uqikelele ukuba uzuze malini kulo msebenzi kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo? Interviewer: If none, write 0	Imali Walile Andazi	R -8 -9

E52	<u>INTERVIEWER READ OUT:</u> Eli candela libuza imibuzo emalunga naluphi uncedo olunika abanye abantu abanamashishini ukongeza kuyo yonke imisebenzi osele usixelete ngayo.		
	Ukhe wanzela umsebenzi bantu abanamashishini kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo?	Ewe	1
	Umzekelo: ukhe wancedisa esirhoxweni okanye wancedisa ekwenzeni ukutya okuthengiswayo okanye wenza iimpahla eza kuthengiswa?	Hayi → SKIP TO E58	2
E53	Zingaphi iiyure ozisebenzileyo ngeveki usenza lo msebenzi?	Iyure	
E54	Ingaba uyawanceda amalungu osapho kweli khaya okanye ilungu losapho lwelinye ikhaya okanye umhlobo okanye omnye umntu ?		
	Ilungu losapho ekhaya	1	
	Ilungu losapho kwelinye ikhaya	2	
	Abahlobo	3	
	Okunye (chaza)	4	
E55	Ukhe wafumana imali kulo msebenzi ?		
		Ewe	1
		Hayi → SKIP TO E57	2
E56	Uzuze malini kulo msebenzi kwiintsuku ezingama-30 ezidlulileyo? Interviewer: If none, write 0		
	Imali	R	
	Walile	-8	
	Andazi	-9	
E57	Ngowuphi owona msebenzi uphambili owenzayo xa uncedisa abanye abantu? Umzekelo: ukhe wakwenza ukutya okanye wenza iimpahla okanye waphendula ifowuni okanye wathatha imali? Interviewer: write at least two words → SKIP TO SECTION F1		

Interviewer: Check that the respondent does not have any employment by answering the following questions for yourself.

E58	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Ewe?	Ewe → SKIP TO SECTION F1	1
		Hayi	2
E59	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Ewe?	Ewe → SKIP TO SECTION F1	1
		Hayi	2
E60	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Ewe?	Ewe → SKIP TO SECTION F1	1
		Hayo	2
E61	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Ewe?	Ewe → SKIP TO SECTION F1	
		Hayi	

INTERVIEWER READ OUT: Usixelete ukuba awukenzi naluphi uhlolo lomsebenzi ngoku.

E62	Ukhe wayisebenzela inzuzu okanye wancedisa ngaphandle kokuhlawulwa kwishishini lekhaya?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO E66	2
E63	Wagqibela ukusebenza nini kulo msebenzi?	Ngaphantsi kweenyanga ezi- 3	1
		3 linyanga – ngaphantsi kwezi- 6	2
		6 linyanga – ngaphantsi kwezili- 9 I	3
		9 linyanga – ngaphantsi konyaka 1 a	4
		1 Unyaka – ngaphantsi kwemi- 3	5
		3 Iminyaka – ngaphantsi kwemi- 5 → SKIP TO E66	6
		Ngaphezu kweminyaka emi- 5 I → SKIP TO E66	7
		Andazi	9
E64	Hlolo lunu lomsebenzi oqhele ukuwenza kulo msebenzi? Ngamanye amazwi umsebenzi wakho okanye isikhundla? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.		

E65	Sesiphi isizathu eziphambili esenza ukuba uyeke kumsebenzi wakho wokugqibela okanye kwishishini?	Izizathu zempilo	01
		Ukugcina abantwana/izizalwane	02
		Ukukhulelwa	03
		Ezinye iimfanelo zekhaya/zoluntu	04
		Ukuya esikolweni	05
		Walahlekelwa ngumsebenzi/kwaphela umsebenzi/wayeka umsebenzi/ishishini lathengiswa/lavalwa	06
		Watshintsha indawo yokuhlala	07
		Ukungoneliseki ngumsebenzi	09
		Wathatha umhlala-phantsi	10
		Okunye (chaza)	11
E66 	Kwiiveki ezi-4 ezidlulileyo ubungathanda ukusebenzela intlawulo, ingeniso okanye ingeniso yosapho?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO E76	2
E67	lingakanani ixesha olilindileyo ulindele umsebenzi kwaye ungenawo nawuphi umsebenzi okuhlawulayo ? Interviewer: state number of Iminyaka OR number of linyanga		
		Iminyaka OKANYE linyanga	
E68 	Ukhe wawala umsebenzi owunikwayo ngeli xesha?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO E70	2
E69	Sesiphi esona sizathu <u>siphambili</u> esibangele ukuba ungawyithathi le misebenzi? Interviewer: One mention only	Umsebenzi ubukude kakhulu Umvuzo onikwayo ubuphantsi kakhulured Indleko zokuhamba beziza kuba phezulu kakhulu Umsebenzi ubungaphambi kwemfundo yam/ nezakhono Khange ndiwuthande lo msebenzi limbophelelo zosapho zindhintele ukuba ndamkele lo msebenzi Ndifuna ukuqhubela phambili nezifundo zam Okunye (chaza)	1 2 3 4 5 6 7 8

E70	INTERVIEWER READ OUT: Ngoku sithanda ukukubuza ukuba ucinga kukude kangakanini ukuze ufumane umsebenzi .	Ewe	Hayi	Andazi
E70.1 	Ucinga ukuba kunokwenzeka ukuba ufumane umsebenzi <u>kwinyanga ezayo</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.2 	Ucinga ukuba kunokwenzeka ukuba ufumane umsebenzi <u>kwiinyanga ezi-6 ezizayo</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.3 	Ucinga ukuba kunokwenzeka ukuba ufumane umsebenzi <u>kunyaka ozayo</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.4 	Ucinga ukuba kunokwenzeka ukuba ufumane umsebenzi <u>kwiminyaka emi-2 ezayo</u> ?	1	2	9

E71	<p> kwiiveki ezine ezidlulileyo ziziphi izinto ozenzielyo ukukhangela umsebenzi okanye ukuqalisa ishishini?</p> <p>Interviewer: Multiple mentions allowed</p>	<p>Ukubali kumenzeli wemisebenzi</p> <p>Ukuba kwiindawo zemisebenzi, ezifama, ezifektri okanye ukutsalela umnxeba abanye abaqueshi</p> <p>Ukubeka izaziso</p> <p>Ukuphendula izaziso</p> <p>Ukukhangela kwizazisozemisebenzi nakwi-intanethi</p> <p>Ukufuna uncedo kwizizalwane okanye abahlobo</p> <p>Ukufuna umhlaba , ukwakha, izixhobo zokuqalisa ishishini okanye ukulima nokufuya</p> <p>Ukuma ecaleni kwendlela</p> <p>Ukufuna uncedo lwemali lokuqalisa ishishini</p> <p>Okunye (chaza)</p> <p>Akukho nto → SKIP TO E74</p>	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
E72	<p> Uchithe malini kwiindleko zohambo ezinxulumene nokufuna umsebenzi kwiveki ephelileyo?</p> <p>Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74</p>	Imali	R
E73	Imali yokuhamba ibivela phi?	<p>kwilungu losapho ekhaya</p> <p>Kwilungu losapho elingaphandle kwekhaya</p> <p>Kumhlobo ekhaya</p> <p>Kumhlobo ongaphandle kwekhaya</p> <p>Kumntu obolekisa ngemali</p> <p>Kwimali yam endiyigcinleyo</p> <p>Okunye (imali engciniweyo)</p>	1 2 3 4 5 6 7
E74	Ukuba umsebenzi olungileyo ubunikwa ubungaqalisa ukusebenza kwiiveki ezine ezidlulileyo?	<p>Ewe</p> <p>Hayi → SKIP TO E76</p>	1 2
E75	Ukuba unokufumana umsebenzi ucinga ukuba ngowuphi umvuzo ofanelekileyo onokuya nayo ekhaya xa kuthathelwa ingqalelo ubudala bakho, imfundu nezakhono?	Imali (ngenyanga → SKIP TO SECTION F1)	R
E76	<p>INTERVIEWER READ OUT: Usandul' ukusixellela ukuba awusebenzi ngalo mzuzu kwaye ufunu umsebenzi.</p> <p></p> <p>Sesiphi esona sizathi siphambili esibangele ukuba ungabi nakho ukuthatha umsebenzi kwiiveki ezine ezidlulileyo?</p> <p>Interviewer: One mention only.</p>	<p>Ndimdala kakhulu → SKIP TO SECTION F1</p> <p>Ndingumfundu → SKIP TO SECTION F1</p> <p>Ndiyagula/dikhbazekile → SKIP TO SECTION F1</p> <p>Andiwuthandi umsebenzi okhoyo kwaye ndixolele ukungaphangeli</p> <p>Andikuthandi ukuphangela</p> <p>Ndenza imisebenzi yasendlwini kwaye ndigcina abantwana kunye okanye amalungu osapho amadala/akhbazekileyo</p> <p>Ndigcina abantwana</p> <p>Kuneendleko eziphezulu ukufuna umsebenzi</p> <p>Imivuzo iphantsi kakhulu kwaye ayinaxabiso kwixesha lam lokusebenza</p> <p>Ndichitha ixesha lam ekuphekeni, ekucoceni ekuthengeni, njalo njalo</p> <p>Okunye (chaza)</p>	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11

 E77	Ukhe wawufuna umsebenzi?	Ewe	1
		Hayi→ SKIP TO SECTION F1	2
E78	Ukuba impendulo ngu-f Ewe, uwufune ngowuphi unyaka?	Unyaka	
E79 Interviewer: One mention only.	Sesiphi isizathu <u>esiphambili</u> esenze uyeke ukufuna umsebenzi?	Ndaphelelwa lithemba (Khange ndicinga ukuba ndakuze ndiwufumane umsebenzi/ukuhangela umsebenzikwafamanqe/akukho msebenzi/yaba yinkcitha xesha)	01
		Ndakhulela/ndaba nomntwana	02
		ndaba nemfanelo yosapho eyandithintelayo ukuba ndifune umsebenzi	03
		Ndatshata	04
		Ndandingenazo iindleko zokufuna umsebenzi	05
		Ndagqiba ukubuyela esikolweni/ndaqhubela phambili zifundo zam	06
		Ndakhjubazeka	07
		Ndagqiba ekubeni ndimdala kakhulu ukuba ndisebenze	08
		Imivuzo yayiphantsi kakhulu	09
		Ndakhetha ukungafuni msebenzi	10
		Okunye (chaza)	11

Icandelo F1: Umvuzo owodwa kweminye imithombo engeyiyo eyempangelo

INTERVIEWER READ OUT: Kweli candeloo siza kukubuza malunga nayiphi imali okanye naluphi uhlobi loncedo olungabandakanyekiyo kulo naluphi uhlobi lomsebenzi [...].

Xa ndifunda uluhlu Iweendlela ezahlukeneyo abantu abanokufumana ngazo imali okanye uncedo, nceda ubonise olo ncedo okanye olungekho kwinyanga edlulileyo [...].

		1. Ingaba ufumene umvuzo [...] rokanye uncedo [..] kwinyanga ephelileyo ? 	2. Ufumene kangakanani kwinyanga ephelileyo [...]?
		Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT	
		Ewe Hayi	Irandi
F1.1	Kurhulumente (urhulumente woMzantsi Afrika) ipenshini yobudala	1 2	
F1.2	Ipenshini yabucala okanye ipenshini yamazwe	1 2	
F1.3	Imali yomhlala-phantsi yabucala efunyanwa unyaka wonke ubomi bonke	1 2	
F1.4	Imali yomhlala-phantsi engaphezu komvuzo okanye isixa somhlala-phantsi	1 2	
F1.5	I-Inshorensi yokungaphangeli (UIF)	1 2	
F1.6	Imbuyekezo yabasebenzi	1 2	
F1.7	Isibonelelo sokukhubazeka	1 2	
F1.8	Isibonelelo senkxaso yomntwana	1 2	
F1.9	isibonelelo sokugcina umntwana	1 2	
F1.10	Isibonelelo senkathelelo yoxhomekeko	1 2	
F1.11	Inzala yomvuzo ukuquka inzala, inzala kwimali egciniwego nakwiimali-mboleko	1 2	
F1.12	Amafa	1 2	
F1.13	Ipenshini yamaxhego emfazwe	1 2	
F1.14	Umvuzo werente	1 2	
F1.15	Isixa sokudendwa	1 2	
F1.16	Illobola okanye iintlawulo zomtshakazi	1 2	
F1.17	Amabhaso	1 2	
F1.18	Ukuphinda uhlawule iimali-mboleko [...]	1 2	
F1.19	Intengo yeempahla zekhaya (umzekelo: iimoto, umabona-kude, ifriji)	1 2	
F1.20	Okanye (Chaza)	1 2	

Icandelo F2: Iminikelo efunyenweyo

F2.1	Kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo ukhe wafumana imali, ukutya okanye naluphi olunye uhlobo lomnikelo ebantwini abangalali phantsi kwalo mquba ulala kuwo kubusuku obune obudlulileyo? Ukuba ufumana isondlo sabantwana bakho nceda sique apha. .	Ewe Hayi→ SKIP TO SECTION F3	1 2
-------------	--	---------------------------------	--------

	F2.2 Nceda ubhale igama lomtu othumele imali, ukutya okanye naluphi uhlobo lomnikelo kwiinyanga ezili-12 ezidlulileyo Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table	F2.3 Ikhowudi yomntu ongumnikeli	F2.4 Kweliphi iphondo okanye ilizwe ngoku [..]?	F2.5 Buthini ubudlelwane phakathi kwakho nomnikeli? Lo mntu ngu [...]?	F2.6 Kwiinyanga ezili-12 mangaphi amaxesha ethumela imali kuwe [...]?	F2.7 Kwiinyanga ezili-12 yimalini iyonke ayithumel e kuwe [...]?	F2.8 Kwiintsuku ezingama-30 yimalini iyonke ayithumele [...]?	F2.9 Kwiinyanga ezili-12 mangaphi amaxesha umnikelo walo naluphi uhlobo kuwe? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F2.9	F2.10 Kwiinyanga ezili12 lithini ixabiso lemali xa lilonke lika [...]kuhlolo lomnikelo akunike wona Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F2.11 Kwintsuku ezingama-30 lithini ixabiso lemali xa lilonke lika [...]kuhlolo lomnikelo akunike wona Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F2.12 Zeziphi iiintlobo zezinto ezifunyen weyo? Jonga ikhowudi yento (kwibhoki si engezantsi)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Ikhowudi yento F2.12	
1 – Impahla yabantu abadala	6 –Amashiti neengubo
2 – Impahla yabantwana	7 – Izixhobo zokwakha
3 - Igrosari	8 - Imfuyo
4 – Ikhadi lokufowuna leselula	9 - Okunye
5 – Ifenitshala okanye izixhobo	

Icandelo F3: Umnikelo onikiwego

 F3.1	Kwiinyanga ezili-12 ukhe wathumela imali, ukutya okanye naluphi olunye uhloba lomnikelo kwabanye abantu abangaqhelanga kulala phantsi kwalo mquba ubusuku obune. Ukuba uthumela isondlo okanye intlawulo yokuxhasa abantwana nceda yique apha.	Ewe	1
		Hayi→ SKIP TO SECTION G	

	F3.2 Kwiinyanga ezili12 lithini ixabiso lemali xa lilonke lika [..]kuhlobo lomnikelo alifumeneyo Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table	F3.3 Ikhowudi yomntu ongufumene yoi Interviewer: write 77 if not listed on roster	F3.4 Kweliphi iphondo okanye elinye ilizwe is [...] ngoku? Interviewer: See code sheet for Province codes	F3.5 Buthini ubudlelwane bomfumani kuwe? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F3.6 Kwiinyanga ezili-12 mangaphi amaxesha othumele ngawo imali ku [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.7 Kwiinyang a ezili-12 ezidluliley o yimalini iyonke ayithumel e [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.8 Kwiintsuku ezingama- 30 ezidlulileyo yimalini iyonke ayithumel e [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.9 Kwiinyanga ezili-12 mangaphi amaxesha [...] esenza umnikelo walo naluphi uhloba kuwe? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.10 Kwiinyanga ezili12 lithini ixabiso lemali xa lilonke lika [..]kuhlobo lomnikelo akunike wona Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.11 Kwiintsuku ezingama-30 lithini ixabiso lemali xa lilonke lika [..]kuhlobo lomnikelo akunike wona Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.12 Zeziphi iintlobo zezinto ezithunye lwewyo? Interviewer: Jonga ikhowudi yento (kwibhoki si engezant si)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Ikhowudi yento F3.12	
1 – Impahla yabantu abadala	6 – Amashiti neengubo
2 – Impahla yabantwana	7 – Izixhobo zokwakha
3 - Igrosari	8 - Imfuyo
4 – Ikhadi lokufowuna leselula	9 - Okunye
5 – Ifenitshala okanye izixhobo	

Icandelo G: Obunini bakho netyala

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku singathanda ukukubuza malunga nezinto ezithile onokuba nazo okanye ungabi nazo.

		<p>1 Ingaba wean ngokwakho unayo into enye esebenza kakuhle [...]?</p>  <p>Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Ewe</td> <td>Hayi</td> </tr> </table>	Ewe	Hayi	<p>2 Liythini ixabiso layo lilonke xa inokuphinda ithengiswe [...]?</p> <p>Interviewer: If Andazi, write -9</p> <p>lirandi</p>
Ewe	Hayi				
G1	Irediyo	1 2			
G2	IHi-Fi	1 2			
G3	Umatshini wokuthunga/wokunitha	1 2			
G4	Imoto (yabucala) ekwimeko elungileyo	1 2			
G5	Imoto (yomsebenzi) ekwimeko elungileyo)	1 2			
G6	Isithuthuthu	1 2			
G7	Ibhayisikile	1 2			
G8	Ikhompyutha	1 2			
G9	Ikhamera	1 2			
G10	Iselula	1 2			

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku singathanda ukukubuza malunga neempahla zemali okanye ityala onokuba nalo.

		<p>1 Ingaba wean ngokwakho une [...]?</p>  <p>Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Ewe</td> <td>Hayi</td> </tr> </table>	Ewe	Hayi	<p>2 Belisithini ixabiso lentlawulo yakho kwinyanga ephelileyo [...]?</p> <p>Interviewer: If Andazi, write -9 If none, write 0</p> <p>lirandi</p>	<p>3 Ithini intsalela eseleyo [...]?</p> <p>Interviewer: If Andazi, write -9 If none, write 0</p> <p>lirandi</p>
Ewe	Hayi					
G11	Imali-mboleko yekhaya/ibhondi	1 2				
G12	Imali-mboleko yakho ebhankini	1 2				
G13	Imali-mboleko kumbolekisi-mali omkhulu	1 2				
G14	Imali-mboleko kooMashonisa	1 2				
G15	Imali-mboleko yokufunda ebhankini	1 2				
G16	Imali-mboleko yokufunda namanye amaziko angezobhanki	1 2				
G17	Imali yemoto (intlawulo yemoto)	1 2				
G18	Ikhadi letyala	1 2				
G19	Ikhadi levenskile (Umzekelo: Edgars, Foschini okanye Woolworths)	1 2				
G20	Isivumelwano sokuthenga ngezavenge	1 2				
G21	Imali-mboleko yelungu losapho okanye umhlobo	1 2				
G22	Ityala lebhanki	1 2				
G23	Ipenshini okanye umhlala-phantsi efunyanwa ubomi bonke	1 2				
G24	li- Unit trusts, iimpahla ezikhoyo kunye nezabelwano	1 2				
G25	Okunye (chaza)	1 2				

Icandelo H: Imfundo

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza malunga nemfundo yakho [...].

 H1	Leliphi ibange eliphezulu oligqibileyo esikolweni? (Sukuwubala unyaka wokugqibela esesikolweni ukuba akazange awuggibe unyaka .) Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 25 are not applicable	Ibanga lesikolo eliphakamileyo → If answered 25, SKIP TO SECTION F	
		Ukuba kukho okunye phendula apha	
 H2	Uligqibe nini eli banga? Ukuba awuwazi unyaka wawumdalwa kangakanani ukugqiba kwakho eli banga?	H2.1 Unyaka	
		H2.2 Ubudala	
		Andazi	-9
 H3	Xela igama lesikolo okanye leziko lemfundo ogqibe kulo eli banga.		
H4	Lindawoni eli ziko lemfundo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata)		
H5	Uliqale nini ilbanga 1/Sub A? Interviewer: Write 9999 if Andazi	Unyaka	
H6	Leliphi ibanga eliphezulu okanye umgangatho esikolweni owawufunda kulo imathematika? Oku kubhekiselelwanga kwibanga eliphezulu akubhekiselelwanga kwibanga eliphezulu eliphunyelelwego. Iminyaka engaqitywanga kufuneka iqukiwe. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 are not applicable.	Ibanga ephakamileyo ekufundwe imathematika	
 H7	Uphumelele ziphi iidiploma, izatifikethi okanye izidanga ungekho sikelweni?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO H10	2
		Andazi → SKIP TO H10	9
H8	Ukuba impendulo ngu-ewe, ngowuphi umgangatho ophezulu wemfundo owuphumeleleyo? Sukuquka izifundo ezingaphunyelelwanga. Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable.	Imfundo ephakamileyo Ukuba kukho okunye kuchaze apha	
H9	Leliphi iziko othe wagqiba kulo idiploma, isatifikethi okanye isidanga?		
 H10	INTERVIEWER CHECK! Ingaba lo mphenduli uphakathi kweminyaka eli-15 nama-30?	Ewe	1
		No → SKIP TO H34	2
 H11	Ingaba bekukho amabanga owaphindileyo esikolweni?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO H13	2
		Walile → SKIP TO H13	8
		Andazi → SKIP TO H13	9
H12	Leliphi ibanga/amabanga owaphindileyo kwaye uwaphinde amaxesha amangaphi?	Ibanga	Amaxesha aphindiweyo
		Ibanga	Amaxesha aphindiweyo
		Ibanga	Amaxesha aphindiweyo
		Ibanga	Amaxesha aphindiweyo
H13	Ukhe waya esikolweni okanye eziklasini okanye wafunda bucala ngowama-2007? Ukuquka eyunivesithi, kwiikholeji zobugcisa okanye naziphi izifundo kunye nesikolo.	Ewe → SKIP TO H15 Hayi Walile Andazi	1 2 8 9

H14	Kwakutheni ungabhalisi esikolweni okanye ungayi eziklasini ngowama- 2007? → SKIP TO H24	Ndigqibe isikolo//imfundo ndandisebenza Ndandingenakho ukuhlala esikolweni Ndandifuna ukufuna umsebenzi Ndikhulelwe/ndinomntwana Ndandifuneka ekhaya Ndandigula Ndatshata Imigangatho yayilambatha kakhulu/zange kuvunywe ukuba ndiqhubekke Ndarhoxiswa/ndagxothwa Okunye (chaza) Andazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 99
H15	Ngowuphi umgangatho owawubhalisele ngowama-2007? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ubhaliso ngowama-2007 Ukuba kukho okunye chaza apha	
H16	INTERVIEWER CHECK! Ingaba umphenduli ku-H15 ungaphantsi kwe-16?	Ewe → SKIP TO H18 Hayi	1 2
H17	Kufundwa esiphi isifundo okanye inkqubo [...]?	Ubugcisa/Izifundo zoluncwadi zembali nefilosofi Inzululwazi Inzululwazi ngezentlalo Umthetho Izifundo ezingoThixo Ezoqoqosho/ulawulo Imfundo linkonzo zonyanga (ukuquka umsebenzi kagqirha wamazinyo) Ezenjineli Ulawulo/unobhala Ukhuseleko Inzululwazi lokwakha Ubugcisa Ezkhumpyutha Ugqirha wemfuyo Ukhenketho Ubuhle/iinwele/ izifundo zokuchokoza umzimba Okunye (chaza) Andazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H18	Xela igama lesikolo okanye iziko lemfundo ngowama-2007?		
H19	Liphi eli ziko lemfundo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H20	Uchithe malini koku [...] ngowama-2007? Interviewer: If andazi, write '-9'	1. Umrhumo wesikolo 2. Iyunifomu 3. lincwadi nezinto zokubhala 4. Uhambo oluya esikolweni 5. Imali evunyelweyo kunye nezinye iinkcitho ezinxulumene nesikolo	R R R R R

H21	Ngubani ohlawule iinkcitho zemfundo ngowama- 2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed	Ikhowudi yobudlelwane	Pcode
	Umntu #1		
	Umntu #2		
	Umntu #3		
	Buqu	00	
	i-NGO	60	
	Ibhasari/ imali-mboleko yokufunda	70	
	Walile	88	
	Andazi	99	
H23	Sesiphi isizathu <u>esiphambili</u> sorhoxiswa ekugqibeni unyaka wokufnda ? Interviewer: Only one answer allowed	Ndandingenakho ukuhlala esikolweni	01
		Ndandisebenza	02
		Ndikhulelwe/ndinomntwana	03
		Ndandifuneka ekhaya	04
		Ndandigula	05
		Ndatshata	06
		Ndafumana umsebenzi	07
		Imigangatho yayilambatha kakhulu/zange kuvunywe ukuba ndiqhubekke	08
		Ndarhoxiswa/ndagxothwa	09
		Okunye (chazay)	10
		Andazi	99
H25	Sesiphi esona sizathi siphambili esabangela ukuba ungabhalisi esikolweni okanye ungayi eziklasini ngowama- 2008? → SKIP TO H34	Ndigqibe isikolo//imfundo	01
		Ndandisebenza	02
		Ndandingenakho ukuhlala esikolweni	03
		Ndandifuna ukufuna umsebenzi	04
		Ndikhulelwe/ndinomntwana	05
		Ndandifuneka ekhaya	06
		Ndandigula	07
		Ndandigula	08
		Imigangatho yayilambatha kakhulu/zange kuvunywe ukuba ndiqhubekke	09
		Ndarhoxiswa/ndagxothwa	10
		Okunye (chaza)	11
		Andazi	99
H26	Xela igama lesikolo okanye iziko lemfundo ofunda kulo ngoku/ Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28		
H27	Liphi eli ziko lemfundo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H28	Ngowuphi umgangatho owubhalisele ngoku? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ubhaliso ngoku If other, specify here	
H29	INTERVIEWER CHECK! IS H28 less than 16?	Ewe → SKIP TO H32 Hayi	1 2

H30	Kufundwa esiphi isifundo okanye inkqubo?	Ubugcisa/Izifundo zoluncwadi zembali nefilosofi Inzululwazi Inzululwazi ngezentlalo Umthetho Izifundo ezingoThixo Ezoqoqosho/ulawulo Imfundo linkonzo zonyanga (ukuquka umsebenzi kagqirha wamazinyo) Ezenjineli Ulawulo/unobhala Ukhuseleko Inzululwazi lokwakha Ubugcisa Ezekhumpyutha Ugqirha wemfuyo Ukhenketho Ubuhle/iinwele/ izifundo zokuchokoza umzimba Okunye (chaza) Andazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H31	Ingaba eli ziko lifuna imatriki? Ukuba impendulo ngu-ewe ingaba lifuna isikhululo sematriki? → SKIP TO H34	Ewe imatriki enesikhululo Ewe, akufunwa sikhululo Hayi Walile Andazi	1 2 3 8 9
H32	Uthathela ingqalela yonke into ingaba uyafuna ukuqhubekeka nesikolo ude uphumelele imatriki?	Ewe Hayi Andazi	1 2 9
H33	Uthathela ingqalelo yonke into ingaba ucinga ukuqhubekeka nokufunda emva kwematriki okanye ukushiya isikolo?	Ewe Hayi Andazi	1 2 9
H34	Uyakwazi ukusebenzi ikhompyutha ? Interviewer: read out options	Ewe ndikwazi kakhulu Ewe ukusebenzia isiseko Hayi Walile Andazi	1 2 3 8 9
H35	Unalo iphepha-mvume lokuqhuba?	Ewe Hayi Walile Andazi	1 2 8 9
H36	Uyakwazi ukufunda kakuhle ulwimi Iwakho Iwenkobe?	Kakuhle kakhulu Kufanelekile Andikwazi Andikwazi konke konke Walile	1 2 3 4 8
H37	Ukwazi kangakanani ukubhala ulwimi Iwakho Iwenkobe?	Kakuhle kakhulu Kufanelekile Andikwazi Andikwazi konke konke Walile	1 2 3 4 8
H38	Ukwazi kangakanani ukufunda isiNgesi?	Kakuhle kakhulu Kufanelekile Andikwazi Andikwazi konke konke Walile	1 2 3 4 8
H39	Ukwazi kangakanani ukubhala isingesi?	Kakuhle kakhulu Kufanelekile Andikwazi Andikwazi konke konke Walile	1 2 3 4 8

PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.

Icandelo J: Impilo

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza eminye imibuzo malunga nempilo yakho.

J1	Ungayichaza uthini impilo yakho ngoku? ungathi ibalasele, ilunge kakhulu, ifanelekile, iyalambatha?	Ibalasele	1
		Ilunge kakhulu	2
		Ilungile	3
		Ifanelekile	4
		Iyalambatha	5
		Andazi	9

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku ndingathanda ukukubuza imibuzo ethile malunge neemeko zempilo abantu abakhe bazikhalaazele.

J2	Kwezi ntsuku zingama-30 ukhe wanako oku [...]?	Ewe	Hayi
	1. limpawu zomkhuhlane	1	2
	2. Umkhuhlaner	1	2
	3. UkuKhohlela okuzingileyo	1	2
	4. UkuKhohlela okunegazi	1	2
	5. Isifuba esixineneyo	1	2
	6. lintlungu esifubeni	1	2
	7. Body ache	1	2
	8. Intloko ebuhlungu	1	2
	9. Umqolo obuhlungu	1	2
	10. Izidibanisi ezibuhlungu/isifo samathambo	1	2
	11. Ukugabha	1	2
	12. Ukutyataya	1	2
	13. UkuZiva ubuthathaka	1	2
	14. IlIntlungu kumantla esisu	1	2
	15. lintlungu kumazantsi esisu	1	2
	16. Umchamo otshisayo	1	2
	17. Amaqatha adumbileyo	1	2
	18. Irashalala	1	2
	19. limpazamo zesikhumba	1	2
	20. Ulosulelo lwamehlo	1	2
	21. Ukwehla komzimba kakhulu	1	2
	22. Amehlo amthumbi	1	2
	23. Ukulahlekelwa kukukhumbula	1	2
	24. Ukwenzakala (ngenxa yengozi okanye isenzo sobugebenga)?	1	2

J3	Ugqibebe nini ukubona ugqirha malunga nempilo yakho?	Kwiintsuku ezingama-30	1
		Inyanga enya ukuya kwezintlanu ezidlulileyo	2
		Kwiinyanga ezintandathu ukuya kwezilishumi elinesibini	3
		Kwiminyaka emibini eyadlulayo → SKIP TO J13	4
		kwiminyaka emibini ukuya kwemine eyadlulayo → SKIP TO J13	5
		Kwiminyaka emihlanu ukuya kwelishumi eyadlulayo → SKIP TO J13	6
		Ngaphezu kweminyaka elishumi elidlulileyo → SKIP TO J13	7
		Zange → SKIP TO J13	8
		Andazi → SKIP TO J13	9

J4	Ubuye kumbona phi ugqirha? Interviewer: Read out options. One answer only.	Kwisibhedlele soluntu	1
		Kwisibhedlele sabucala	2
		Ikliniki yoluntu	3
		Ikliniki yabucala	4
		Uggirha wabucala → SKIP TO J7	5
		Inesi okanye usokhemesti → SKIP TO J7	6
		Igqirha → SKIP TO J7	7
		Andikhumbuli	8

J5	Igama lesibhedlel/ikliniki ubuye kuyo?					
J6	Siphi isibhedlele /ikliniki? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying infomuation or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba)					
J7 	Ingaba uhlawule kutyelolo lwakho?	Ewe				
		Hayi → SKIP TO J10				
J8	Uhlawule malini?	Imali	R			
J9	Ngubani ohlawuleyo?	Imali yekhaya eyabiweyo				
		Umphenduli				
		Elinye ilungu lekhaya				
		Imali evela ngaphandle kwekhaya				
		Umqeshi				
		Uncedo lonyango				
		Okunye (chaza)				
J10 	Ingaba amayeza amiselwa?	Ewe				
		Hayi → SKIP TO J13				
J11	Ukuba impendulo ngu-ewe wachitha malini emayezeni? Interviewer: If nothing was spent, write 0	Imali	R			
J12	Ngubani ohlawule amayeza?	Amayeza asimahla				
		Imali yekhaya eyabiweyo				
		Umphenduli				
		Elinye ilungu lekhaya				
		Imali evela ngaphandle kwekhaya				
		Umqeshi				
		Uncedo lonyango				
INTERVIEWER READ OUT: Ngoku siza kukuba malunga neemeko ezithile zempilo.						

	J13 Ingaba ugqirha, unesi okanye unompilo <u>ukhe</u> wamxelela ukuba unezi meeko zilandelayo [...] (If No move to the next condition)	J14 Kukowuphi unyaka aphi wachazelwa le meko?	J15 Ingaba ngoku usela amayeza ale meko? (If Ewe, move to the next condition)	J16 Ingaba usekule meko?
	Ewe	No	Ewe	No
1. Isifo sephepha / TB	1	2	1	2
2. Uxinzelelo lwegazi oluphezulu	1	2	1	2
3. Isifo seswekile okanye iswekile ephezulu egazini	1	2	1	2
4. Istrowukhi	1	2	1	2
5. I-Asthma	1	2	1	2
6. iingxaki zentliziyo	1	2		
7. Umhlaza	1	2		

J17	Ingaba unaso esinye isigulo esikhulu okanye ukukhubazeka okungakhange kuchazwe ngasentla?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO J19	2
		Walile → SKIP TO J19	8
		Andazi → SKIP TO J19	9

J18	If Ewe, what are they? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed	Ukukhubazeka ngokomzimba lingxaki zokubona, zokuva okanye zokuthetha Ukuphazamiseka engqondweni IHIV/AIDS Isifo sokuba I-Emphysema Isifo se-Alzheimer' Okunye (chaza) Walile	01 02 03 04 05 06 07 08 09
J19	Igaba unxiba iindondo, izipeksi okanye isilanga esinxitywa eliseni endaweni yespeksi ukuquka nezokufunda?	Ewe Hayi	1 2
J20	Uggibebe nini ukuxiilongelwa ukubona?	Unyaka Zange Andikhumbuli	7777 5555
J21	Ukubona kwakho kunjani? Ukuba unxiba izipeksi ukubona kwakho kunjani I?	Ukubalisele Kulunge kakhulu Kulungile Kufanelekile Kuyalambatha Andiboni Andazi	1 2 3 4 5 6 9
J22	Ingaba ufaka isixhobo sokuncedisa ekuveni?	Ewe Hayi Andazi	1 2 3
J23	Kunjani ukuva kwakho? Ukuba ufaka isixhobo sokuncedisa ekuveni ingaba kunjani ukuva kwakho?	Kubalasele Kulunge kakhulu Kulungile Kufanelekile Kuyalambatha Andiva Andazi	1 2 3 4 5 6 9

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku ndithanda ukwazi umgangatho wobunzima ekwenzeni oku kulandelayo.
Ndiza kufundela uluhlu lwemisebenzi. Usebenzisa ikhadi lokubonisa nceda ubonise umgangatho ubunzima bomsebenzi ngamnye.

Interviewer: Circle one number on each line

J24		Akukho bunzima	Ubunzim a kodwa kunokwe nziwa ngaphan die koncedo	Ungenz a ngaphan die koncedo	Andin akwen za	Ndinakh o okanye andizan ge ndenze	Andazi
J24.1	Ukunxiba	1	2	3	4	5	9
J24.2	Ukuhlamba	1	2	3	4	5	9
J24.3	Ukutya	1	2	3	4	5	9
J24.4	Ukunxiba	1	2	3	4	5	9
J24.5	Ukuhamba ngebhasi , ngeteksi ngololiwe wedwa	1	2	3	4	5	9
J24.6	Ukwenza umsebenzi olula endlwini (ukuba unayo)	1	2	3	4	5	9
J24.7	Ukulawula imali (ukuba kufuneka ukwenzile oko)	1	2	3	4	5	9
J24.8	Ukuqabela amanyathelo enqwelo-moya (ukuba kufuneka ukwenzile oko)	1	2	3	4	5	9
J24.9	Ukuphakamisa okanye ukuthwala izinto ezinzima (umzekelo ingxowa eyi-5 kg)	1	2	3	4	5	9
J24.10	Ukuhamba iimitha ezingama-00-300	1	2	3	4	5	9
J24.11	Ukuziphekela (ukuba kufuneka ukwenzile oko)	1	2	3	4	5	9
J25	Ingab uthamba kangaphi? Interviewer: Read out options. One answer only.	Zange Ngaphantsi kwesinye ngeveki Kanye ngeveki Kabini ngeveki Kathathu okanye amaxesha amaninzi ngeveki					1 2 3 4 5

J26	Ingaba utshaya iisigarethe?	Ewe → SKIP TO J29	1
		Hayi	2
J27	Ingaba ukhe utshaye iisigarethe rhoqo?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO J31	2
J28	Wawungakanani xa wawugqibelisa ukutshaya iisigarethe rhoqq?	Ubudala	
J29	Waungakanani xa wawuqalisa ukutshaya iisigarethe njalo?	Ubudala	
J30	Kwi-avareji zingaphi iisigarethi ubuzitshaya ngemini?	Inani leesigarethe	
J31	Ubusela kangaphi utywala?	Zange ndabusela utywala→ SKIP TO J33	1
		Andisaseli→ SKIP TO J33	2
		Ndisela maqapha-nqapha	3
		Ngaphantsi kwesinye ngeveki	4
		Usuku olu- 1 okanye iintsuku ezi- 2 iintsuku ngeveki	5
		lintsuku ezi-3 okanye ezi-4 ngeveki	6
		lintsuku ezi-5 okanye ezi- 6 ngeveki	7
		Yonke imihla	8
J32	Ngemini osela utywala zingaphi iziselo ezisemgangathweni oghele ukuyithenga On a day Isiseloso esisemgangathweni yiglasi encinane yewayini; itoti 330 ml yebhiya, ithothi yespirithi okanye isiseloso esixutyiwego.	13 okanye ngaphezulu iziselo ezisemgangathweni	1
		Iziselo ezisemgangathweni ezili-9 ukuya kwi-12	2
		Iziselo ezisemgangathweni ezisi-7 ukuya kwisi- 8	3
		Iziselo ezisemgangathweni ezi-5 ukuya kwezi- 6	4
		Iziselo ezisemgangathweni ezi-3 ukuya kwezi-4	5
		Isiseloso esimgangathweni es-1 ukuya kwezi- 2	6
J33	Ingaba unalo uncedo lonyango?	Ewe	1
		Hayi → SKIP TO SECTION K1	2
J34	Ngubani kwikhaya lakho okuhlawulela uncedo lonyango? Interviewer: If self, write 00. If person not in household, write 77	Pcode	

Icandelo K: Impilo yovakalelo

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza ngempilo yakho jikelele kwiveki edlulileyo.

Ndiza kukufundela uluhlu lweendlela ova ngayo okanye oziphathe ngayo kwiveki ephelileyo. Usebenzisa ikhadi bonisa ukuba bekukangaphi ngeveki uziva ngale ndlela **kwiveki ephelileyo**.

Interviewer: Circle one number on each line

	Kwiveki ephelileyo...	Kunqaphazekile okanye akukho xesha (ngaphantsi kosuku olu- 1)	Kancinane exesheni (1-2 lintsuku)	Ngamanye amaxesha okanye ixesha eliphakathi (3-4 lintsuku)	Lonke ixesha (5-7 lintsuku)
K1	Ndikhathazwa zizinto ebeziqhele ukungandikhathazi	1	2	3	4
K2	Ndinengxaki egcina ingqondo yam koko ndikwenzayo	1	2	3	4
K3	Ndiziva ndicinezekile	1	2	3	4
K4	Ndiva ukuba yonke into endiyenzayo ngumzamo	1	2	3	4
K5	Ndiziva ndinethemba malunga nekamva	1	2	3	4
K6	Ndiziva ndisoyika	1	2	3	4
K7	Ukugungqa-gungqa ebuthongweni	1	2	3	4
K8	Ndonwabile	1	2	3	4
K9	Ndilololo	1	2	3	4
K10	Andikwazi 'kuqhubekeka'	1	2	3	4

Icandelo L: Ukwenza izigqibo zekhaya

INTERVIEWER READ OUT: Kweli candeloo sifuna ukukubuza malunga nokuba zenziwa njani izigqibo kwikhaya lakho.

	Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker	L1 Umenzi wezigqibo ophambili Pcode	L2 Ukuba kudityenwe ngubani umenzi wezigqibo wesibini? Pcode
1	Ngubani owenza izigqibo zenkcitho yemihla ngemihla kwikhaya lakho (umzekelo; igrosari)?		
2	Ngubani owenza izigqibo malunga neentengo ezinkulu ezingaqhelekanga ezifana nezixhobo iimoto okanye ifenitshala ?		
3	Ngubani owenza izigqibo ukuba abantwana bakho mabaye esikolweni? Interviewer: If no school-age children, write 77		
4	Ngubani owenza izigqibo malunga nokuba ngubani omakahlale kwikhaya njengenxalenyeh khaya (umzekelo: ukuba isizalwane okanye ilungu losapho asinandawo yokuhlala)?		
5	Ngubani owenza izigqibo zokuba ikhaya lime ndawoni?		

Icandelo M: Unamathelwano Iwentlalo nempilo

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza eminye imibuzo malunga nobudlelwane nabamelwane bakho nentsebenziswano yentlalo onayo ekuhlaleni.

M1	Cinga malunga nendawo (ilali okanye ihlumela ledolophu) ohlala kulyo. Inketho yakho inkulu kangakanani ukuba uqhubekeke uhlala kule ndawo? Interviewer: Read out options	Inketho yokuhlala ikulu	1				
		Inketho yokuhlala iphakathi	2				
		Andiqinisekanga (inketho yokuhlala ayinkulwanga okanye ukuhamba)	3				
		Inketho yokuhamba iphakathi	4				
		Inketho yokuhamba inkulu	5				
M2	Ungalihlela njani ikhaya lakho ngokuphathelel kumvuzo xa ulithelekisa namanye amakhaya aselalini/kwihlumela ledolophu? Interviewer: Read out options	Lingaphezulu kakhulu kwi-avareji yomvuzo	1				
		Lingaphezulu kwi-avareji yomvuzo	2				
		I-avareji yomvuzo	3				
		Ngaphantsi kwi-avareji yomvuzo	4				
		Ngaphantsi kakhulu kwi-avareji yomvuzo	5				
		Andazi	9				
M3	Nceda uthelekelele amanyathelo amathandathu eleli apho abangamahlwempu kakhulu eMzantsi Afrika bame ezantsi (kwinyathelo lokuqala) baze abantu abazizyebi eMzantsi Afrika beme kwinyathelo eliphezulu (kwinyathelo lesithandathu)	Amahlw empu kakhulut 1 2 3 4 5		Abazizit yebi kakhulu 6			
M3.1	Lalikweliphi inyathelo ikhaya lakho xa wawuneminyaka eli- 15?	1	2	3	4	5	6
M3.2	Kukweliphi inyathelo namahlanje?	1	2	3	4	5	6
M3.3	Ulindele libe kweliphi inyathelo kwiminyaka emi-2 ukususela ngoku?	1	2	3	4	5	6
M3.4	Ulindele libe kweliphi inyathelo kwiminyaka emi-5 ukususela namhlanje?	1	2	3	4	5	6
M4	Yulindele ubi kwinyathelo [...] kwiminyaka emi- 5. Ngokuphathelele kwirrandi zanamhlanje ingaba ulindele umvuzo ongakanani ngenyanga ikhaya lakho elinokuba nawo kwiminyaka emi- 5?	Imali	R				
		Andazi					-9
M5	Usebenzisa isikali ukusuka kwis-1ukuya kwi- 10 apho isi-1 sitetha "ukunganeliseki kakhulu" lize i-10 litetha "ukwaneliseka kakhulu", uziva njani ngobomi bakho xa bubonke ngoku?	Ndanelisekile					
		Walile					88
		Andazi					99
M6	Ingaba wonwabe kakhulu okanye kancinane kubomi bakho kuneminyaka eli-10 eyadlulayo?	Ndowabe ngaphezulwana					1
		buyafana					2
		Ndonwabe kancinane					3
		Andazi					9
M7	Imisebenzi yokholo ibalulekile kubomi bakho?	Ayibalulekanga konke konke					1
		Ayibalulekanga					2
		Ibalulekile					3
		Ibaluleke kakhulu					4

M8	Ukweliphi ihlelo lenkolo?	Akukho hlelo No religion UbuKrestu UmJuda Muslim Hindu iinkolelo zomoya wemveli ye-Afrika Okunye (chaza)	1 2 3 4 5 6 7
M9	Nceda ubonisse ukuba ukweliphi iqela kula alandelayo? Interviewer: Read out each option	1.Stokvel 2. Umasingcwabane 3. iqela legadi yoluntu 4. Umbutho wamafama 5. Umbutho wokuthunga 6. Umbutho wemidlalo 7. Umbutho wokufunda 8. Iqela lokucula 9. Umbutho wolutsha 10. Iqela labarhwebi elingekho sikweni 11. Umbutho wamadoda 12. Umbutho wabafazi 13. Ikomiti yesikolo 14. Ikomiti yamanzi 15. Ikomiti yophuhliso 16. Igunya llesizwe 17. Okunye (chaza)	Ewe 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2
M10	Thelekelela ukuba ulahle iwaleti okanye isipaji sakho esine- R200 saze safunyanwa <u>kumntu ohlala kufutshane</u> Ingaba kulindeleke kakhulu, kulindelekile noko okanye akulindelekanga konke konke ukuba asibuyise sinemali kuso?	Kulindeleke kakhulu Kulindelekile noko Akulindelekanga konke konke Walile Andazi	1 2 3 8 9
M11	Thelekelela ukuba ulahle iwaleti okanye isipaji sakho esine- R200 saze safunyanwa <u>kumntu ongaziwayo</u> . Ingaba kulindeleke kakhulu, kulindelekile noko okanye akulindelekanga konke konke ukuba asibuyise sinemali kuso?	Kulindeleke kakhulu Kulindelekile nook Akulindelekanga konke konke Walile Andazi	1 2 3 8 9

Icandelo N: Imilinganiselo

INTERVIEWER READ OUT: Ngoku siza kuthatha ubude, ubunzima isinqe kunye nemilinganiselo yoxinzelelo Iwegazi

N1.1	Ubude bomphenduli – Umlinganiselo 1		• iisentimitha
	INTERVIEWER CHECK! Is the height umlinganiselom ent ngaphantsi kwe- 130.0cm?	Ewe → Re-do height umlinganiselo, you may cross out and correct N1.1 if appropriate	1
	No		2
N1.2	Ubude bomphenduli – Umlinganiselo 2		• iisentimitha
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm?	Ewe	1
	No → SKIP TO N2.1		2
N1.3	Ubude bomphenduli – Umlinganiselo 3		• iisentimitha
N2.1	Ubunzima bomphenduli – Umlinganiselo 1		• iikhilogramu
	INTERVIEWER CHECK! Does the scale display a figure of more than 150?	Ewe → Reset the scale to iikhilogramu. You may cross out and correct N2.1	1
	No		2
N2.2	Ubunzima bomphenduli – Umlinganiselo 2		• iikhilogramu
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg?	Ewe	1
	No → SKIP TO N3.1		2
N2.3	Ubunzima bomphenduli – Umlinganiselo 3		• iikhilogramu
N3.1	Isinqe somphenduli – Umlinganiselo 1		• iisentimitha
N3.2	Isinqe somphenduli – Umlinganiselo 2		• iisentimitha
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm?	Ewe	1
	No → SKIP TO N4.1		2
N3.3	Isinqe somphenduli – Umlinganiselo 3		• iisentimitha
N4.1	Uxinzelelo Iwegazi – Ufundo 1	N4.2	Uxinzelelo Iwegazi – Ufundo 2
1. SYSTOLIC _____		1. SYSTOLIC _____	
2. DIASTOLIC _____		2. DIASTOLIC _____	
3. PULSE _____		3. PULSE _____	
N5	INTERVIEWER CHECK! Have you filled out the health infomuation sheet and given it to the respondent?	Ewe	1
		No	2

Qaphela ukuba alikho icandelo O

Icandelo P: Imodyuli yokukwazi ukubala

INTERVIEWER READ OUT: Ukuba uphakathi kweminyaka eli-15 nama-59 singathanda ukuba wenze uvavanyo olufutshane lokukwazi ukubala.					
P1 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 59 iminyaka?	Ewe	1		
		Hayi → SKIP TO SECTION R	2		
P2 	Uyathanda ukwenza imodyuli yokukwazi ukubala?	Ewe	1		
		Hayi → SKIP TO SECTION R	2		
P3	INTERVIEWER CHECK! What is the highest ibanga or umgangatho at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15) Administer the numeracy test umgangatho indicated next to the appropriate ibanga or umgangatho. No Schooling → Umgangatho 1 Ibanga R/0 → Umgangatho 1 Ibanga 1 (yayisakuba ngu-A kuqala/ udidi 1) → Umgangatho 1 Ibanga 2 (yayisakuba ngu-B kuqala/ udidi 2) → Umgangatho 1 Ibanga 3 (Std 1) → Umgangatho 1 Ibanga 4 (Std 2) → Umgangatho 1 Ibanga 5 (Std 3) → Umgangatho 2 Ibanga 6 (Std 4) → Umgangatho 2 Ibanga 7 (Std 5) → Umgangatho 2 Ibanga 8 (Std 6/Fomu 1) → Umgangatho 3 Ibanga 9 (Std 7/ Fomu 2) → Umgangatho 3 Ibanga 10 (Std 8/ Fomu 3) → Umgangatho 3 Ibanga 11 (Std 9/ Fomu 4) → Umgangatho 4 Ibanga12 (Std 10 imatriki/ Fomu 5) → Umgangatho 4 NTC 1 → Umgangatho 4 NTC 2 → Umgangatho 4 NTC 3 → Umgangatho 4 Isatifikethi esingaphantsi kwe- Ibanga 12/Std 10 → Umgangatho 4 Diploma engaphantsi kwebanga 12/Std 10 → Umgangatho 4 Isatifikethi nebanga le-12/Std 10 → Umgangatho 4 IDiploma nebanga le-12/Std 10 → Umgangatho 4 Isidanga → Umgangatho 4 Isidanga neDiploma → Umgangatho 4 Isidanga sesibini → Umgangatho 4 Isidanga esiphezulu (iMasters, ubugqirha) → Umgangatho 4 Okunye (chaza) → Umgangatho 4	25			
P4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		13		
INTERVIEWER READ OUT: Unemizuzu eli-10 lokuphendula imibuzo emininzi kangangoko kolu vavanyo. Ukuba usokoliswa ngumbuzo gjithela komnye. Nceda wenze isangqa kunobumba osecaleni kwempendulo echanekileyo. Xa uggibe uvavanyo lwakho lufake emvulophini uze uyivale wandule uyibuyisele kum.					
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes.					

Icandelo R: Olunye ulwazi loqhagamshelwano

INTERVIEWER READ OUT: Kuba uphando lwenzelwe ukulinganisa inguquko ekuhambeni kwexeha singathanda ukuqhagamshelana nave kwakhona kwiminyaka emibini.

R1	Kungenzeka kangakanani ukuba umke kwindawo okuyo kwiminyaka emibini ezayo?	Ngokuqinisekileyo Kunokwenzeka → SKIP TO R5 Akulindelekanga → SKIP TO R5 Akuqinisekanga → SKIP TO R5	1 2 3 4
-----------	--	---	------------------

INTERVIEWER READ OUT: Ukuba sele uyazi idilesi yakho entsha, unganceda usinike?

R2: Idilesi eweitalato (okanye inkcazelo yenkangeleko)		
R3: Indawo yasekuhlaleni/ihlumela ledolophu		R4: Ikhowudi yeposi

INTERVIEWER READ OUT: Iukuba asikwazi kukufumana kwiminyaka emi-2ingaba bakho abantu abathathu abanokukwazi ukuba uphi? Aba Bantu kufuneka babe abahlali nave ngoku. Lonke ulwazi olunikileyo luya kugcinwa njengemfihlo. Akakho omnye umntu ongelolungu labaphanda oya kufikelela kolu lwazi kwaye ulwazi luya kusetyenzisela uphando kuphela. Akukho kuchazwa kuya kusetyenzisela kushicilelo lweengxelo.

Uqhagamshelwano 1

R5: Isihlonipho		R6: Ifani		R7: Igama Iokuqala	
R8: Idilesi eweitalato (okanye inkcazelo yenkangeleko)					
R9: Indawo yasekuhlaleni/ihlumel a ledolophu			R10: Ikhowudi yeposi		
R11: Inombolo yefowuni			R12: Inombolo eweelula		
R13: Idilesi ye-imeyile			R14: Ubudlelwane kumphendulit		

Uqhagamshelwano 2

R15: Isihlonipho		R16: Ifani		R17: Igama Iokuqala	
R28: Idilesi eweitalato (okanye inkcazelo yenkangeleko)					
R19: Indawo yasekuhlaleni/ihlumel a ledolophu			R20: Ikhowudi yeposi		
R21: Inombolo yefowuni			R22: Inombolo eweelula		
R23: Idilesi ye-imeyile			R24: Ubudlelwane kumphendulit		

Uqhagamshelwano 3

R25: Isihlonipho		R26: Ifani		R27: Igama Iokuqala	
R28: Idilesi eweitalato (okanye inkcazelo yenkangeleko)					
R29: Indawo yasekuhlaleni/ihlumel a ledolophu			R30: Ikhowudi yeposi		
R31: Inombolo yefowuni			R32: Inombolo eweelula		
R33: Idilesi ye-imeyile			R34: Ubudlelwane kumphendulit		

SIYABULELA!

R35	Ixesha lokuphela kodliwano-ndlebe	— : —
------------	-----------------------------------	-------